

§ 3. De zich verenigende instellingen kunnen aan dergelijke vereniging werken inzake informatiebeheer toevertrouwen. Het gespecialiseerd personeel van dergelijke vereniging kan aan de hogervermelde instellingen ter beschikking worden gesteld en door deze laatste in hun schoot worden tewerkgesteld.

§ 4. De zich verenigende instellingen zijn gehouden tot betaling van de kosten van de vereniging in de mate dat zij beroep doen op dergelijke vereniging.

**Art. 2.** Artikel 39ter van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 532 van 31 maart 1987, en gewijzigd bij de wetten van 15 januari 1990 en 20 juli 1990, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. TOBBACK

De Minister van Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

§ 3. Les institutions qui se sont associées, peuvent confier à une telle association des travaux concernant la gestion de l'information. Le personnel spécialisé de cette association peut être mis à la disposition des institutions susmentionnées et être occupé au sein de ces dernières.

§ 4. Les institutions qui se sont associées sont tenues à payer les frais de l'association dans la mesure où elles font appel à cette dernière.

**Art. 2.** L'article 39ter de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, y inséré par l'arrêté royal n° 532 du 31 mars 1987, et modifié par les lois du 15 janvier 1990 et du 20 juillet 1990, est abrogé.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. TOBBACK

Le Ministre des Pensions,  
M. COLLA

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 98 — 1759

[S - C - 98/16117]

**8 MEI 1998.** — Ministerieel besluit tot wijziging van bijlage IV van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is zich onverwijld te schikken naar de Richtlijn 98/2/EG van de Commissie van 8 januari 1998 tot wijziging van bijlage IV bij Richtlijn 77/93/EEG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen, alsook naar de Beschikking 98/83/EG van de Commissie van 8 januari 1998 waarbij sommige derde landen en sommige gebieden van derde landen worden erkend als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus pathogene stammen), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes of *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen),

Besluit :

**Artikel 1.** Bijlage IV van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen wordt gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 1759

[S - C - 98/16117]

**8 MAI 1998.** — Arrêté ministériel modifiant l'annexe IV de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 23;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de se conformer sans retard à la Directive 98/2/CE de la Commission du 8 janvier 1998 modifiant l'annexe IV de la Directive 77/93/CEE du Conseil concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux et contre leur propagation dans la Communauté, ainsi qu'à la Décision 98/83/CE de la Commission du 8 janvier 1998 reconnaissant certains pays tiers et certaines régions de pays tiers comme indemnes de *Xanthomonas campestris* (toutes les souches pathogènes aux Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes ou *Guignardia citricarpa* Kiely (toutes les souches pathogènes aux Citrus),

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe IV de l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux est modifiée conformément à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de derde dag volgend op die van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.  
Brussel, 8 mei 1998.

K. PINXTEN

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le troisième jour après sa publication au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 8 mai 1998.

K. PINXTEN

#### Bijlage

In bijlage IV, deel A, rubriek I, worden de punten 16.1, 16.2 en 16.3 vervangen door :

« 16.1 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf, en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.

16.2 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf, en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.

De vruchten moeten zijn ontdaan van bladeren en steeltjes, en op de verpakking moet op adequate wijze de oorsprong zijn vermeld.

Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.3, 16.3bis en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat :

a) de vruchten van oorsprong zijn uit een van de volgende landen die erkend zijn als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus pathogene stammen) :

- alle derde landen van Europa en de mediterrane regio, waar citrusvruchten worden geproduceerd : Europa, Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Libië, Malta, Marokko, Tunesië en Turkije;

- Afrika : Gambia, Ghana, Guinee, Kenia, Soedan, Swaziland, Zimbabwe, Zuid-Afrika;

- Midden- of Zuid-Amerika en het Caribisch gebied : Bahama's, Belize, Chili, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominicaanse Republiek, Ecuador, El Salvador, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Peru, Saint Lucia, Suriname, Venezuela;

of

b) de vruchten van oorsprong zijn uit een van de volgende gebieden die erkend zijn als zijnde vrij van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus pathogene stammen), en dit vermeld is op het fytosanitair certificaat of het fytosanitair certificaat voor herverzending :

- in Argentinië : Catamarca, Jujuy, Salta en Tucumán;

- in Australië : New South Wales, Queensland, South Australia en Victoria;

- in Brazilië : Sao Paulo, met uitzondering van het gebied Presidente Prudente;

- in de Verenigde Staten : Arizona, Californië, Florida (met uitzondering van Dade County en Manatee County), Guam, Hawaï, Louisiana, de Noordelijke Marianen, Puerto Rico, Amerikaans-Samoa, Texas en de Amerikaanse Maagdeneilanden;

- in Uruguay : alle gebieden, met uitzondering van de departementen Salto, Rivera en Paysandu - benoorden de rivier Chapicuy;

of

c) hetzij

- In het kader van een officiële keurings- en controleregelung sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus pathogene stammen) zijn waargenomen,

en

geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen heeft vertoond van *Xanthomonas campestris* (alle voor Citrus pathogene stammen),

en

de vruchten zijn behandeld met producten zoals natriumorthofenyl-fenolaat, en dit op het fytosanitair certificaat of het fytosanitair certificaat voor herverzending is aangegeven,

en

de vruchten zijn verpakt in gebouwen of verzendcentra die met het oog daarop zijn geregistreerd,

hetzij

- is voldaan aan een certificeringsregeling die door de Commissie is erkend als gelijkwaardig aan bovenstaande bepalingen.

16.3 Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, van oorsprong uit derde landen.

Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.2, 16.3*bis* en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat :

a) de vruchten van oorsprong zijn uit een van de volgende landen die erkend zijn als zijnde vrij van *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes :

- alle derde landen in Noord-, Midden-, of Zuid-Amerika en in het Caribisch gebied, Azië (met uitzondering van Jemen), Europa en Oceanië, waar citrusvruchten worden geproduceerd;

- alle derde landen in Afrika, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Angola, Centraal-Afrikaanse Republiek, Democratische Republiek Congo, Gabon, Guinee, Kameroen, Kenia, Mozambique, Nigeria, Uganda, Zambia en Zimbabwe;

of

b) de vruchten van oorsprong zijn uit een gebied dat door de Commissie erkend is als zijnde vrij van *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes, en dit vermeld is op het fytosanitair certificaat of het fytosanitair certificaat voor herverzending;

of

c) sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes zijn waargenomen, en bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond.

16.3*bis* Vruchten van Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., en de hybriden daarvan, andere dan vruchten van *Citrus aurantium* L., van oorsprong uit derde landen

Onverminderd de bepalingen die gelden voor de in de punten 16.1, 16.2, 16.3 en 16.4 van deze bijlage bedoelde vruchten, een officiële verklaring dat :

a) de vruchten van oorsprong zijn uit een van de volgende landen die erkend zijn als zijnde vrij van *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen) :

- alle derde landen in Noord-, Midden- of Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en Europa, waar citrusvruchten worden geproduceerd;

- alle derde landen in Azië, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Bhutan, China, Filippijnen, Indonesië en Taiwan;

- alle derde landen in Afrika, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Kenia, Mozambique, Zambia, Zimbabwe en Zuid-Afrika;

- alle derde landen in Oceanië, waar citrusvruchten worden geproduceerd, met uitzondering van Australië, Nieuw-Zeeland en Vanuatu;

of

b) de vruchten van oorsprong zijn uit een van de volgende gebieden die erkend zijn als zijnde vrij van *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen), en dit vermeld is op het fytosanitair certificaat of het fytosanitair certificaat voor herverzending :

- in Australië : South Australia, Western Australia en Northern Territory;

- in China : alle gebieden, met uitzondering van Sichuan, Yunnan, Guangdong, Fujian en Zhejiang;

- in Zuid-Afrika : Western Cape;

of

c) sedert het begin van de laatste volledige vegetatiecyclus op het productieperceel en in de onmiddellijke omgeving daarvan geen symptomen van *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen) zijn waargenomen, en bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond;

of

d) de vruchten afkomstig zijn van een productieperceel dat adequaat is behandeld tegen *Guignardia citricarpa* Kiely (alle voor Citrus pathogene stammen), en

bij adequaat officieel onderzoek geen van de op het productieperceel geoogste vruchten symptomen van dit organisme heeft vertoond. ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 8 mei 1998.

De minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

Annexe

A l'annexe IV, partie A, section I, les points 16.1, 16.2 et 16.3 sont remplacés par le texte suivant :

« 16.1. Fruits de Citrus L., *Fortunella Swingle*, *Poncirus Raf.*, et leurs hybrides, originaires de pays tiers.

16.2. Fruits de Citrus L., *Fortunella Swingle*, *Poncirus Raf.*, et leurs hybrides, originaires de pays tiers.

Les fruits sont exempts de pédoncules et de feuilles, et leur emballage porte une marque d'origine adéquate.

Sans préjudice des dispositions applicables aux fruits visés aux points 16.1, 16.3, 16.3bis et 16.4 de la partie A, section I, de l'annexe IV, constatation officielle :

a) que les fruits sont originaires d'un des pays suivants reconnus comme exempts de *Xanthomonas campestris* (toutes les souches pathogènes aux Citrus) :

- tous les pays tiers producteurs d'agrumes dans la région euro-méditerranéenne, comprenant l'Europe, l'Algérie, Chypre, l'Égypte, Israël, la Lybie, Malte, le Maroc, la Tunisie et la Turquie,

- en Afrique : l'Afrique du Sud, la Gambie, le Ghana, la Guinée, le Kenya, le Soudan, le Swaziland et le Zimbabwe,

- en Amérique centrale ou du Sud et dans les Caraïbes : les Bahamas, Belize, le Chili, la Colombie, le Costa Rica, Cuba, l'Équateur, le Honduras, la Jamaïque, le Mexique, le Nicaragua, le Pérou, la République dominicaine, Sainte-Lucie, El Salvador, le Surinam, le Venezuela;

ou

b) que les fruits sont originaires d'une des régions suivantes reconnues comme exemptes de *Xanthomonas campestris* (toutes les souches pathogènes aux Citrus) et mentionnée sur le certificat phytosanitaire ou le certificat phytosanitaire de réexpédition :

- en Argentine : Catamarca, Jujuy, Salta et Tucumán,

- en Australie : New South Wales, Queensland, South Australia et Victoria,

- au Brésil : Sao Paulo, à l'exception de la région de Presidente Prudente,

- aux États-Unis d'Amérique : l'Arizona, la Californie, la Floride (à l'exception de la région du Dade County et du Manatee County), Guam, Hawaii, la Louisiane, les îles Mariannes du Nord, Puerto Rico, les Samoa américaines, le Texas et les îles Vierges américaines,

- en Uruguay : toutes les régions, à l'exception des régions correspondantes aux Departamentos de Salto, de Rivera et de Paysandu - au nord de la rivière Chapicuy;

c) soit

-que selon une procédure de contrôle et d'examen officielle, aucun symptôme de *Xanthomonas campestris* (toutes les souches pathogènes aux Citrus) n'a été observé dans le champ de production ou dans ses environs immédiats depuis le début de la dernière période de végétation complète

et

qu'aucun des fruits récoltés dans le champ de production n'a présenté des symptômes de *Xanthomonas campestris* (toutes les souches pathogènes aux Citrus)

et

que les fruits ont subi un traitement tel qu'à l'orthophénylphenate de sodium, mentionné sur le certificat phytosanitaire ou le certificat phytosanitaire de réexpédition

et

que les fruits ont été emballés sur les lieux ou dans les centres d'expédition enregistrés à cet effet

soit

-que les dispositions d'un système de certification reconnues par la Commission comme équivalentes aux dispositions visées ci-dessus ont été respectées.

16.3. Fruits de Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., et leurs hybrides, originaires de pays tiers

Sans préjudice des dispositions applicables aux fruits visés aux points 16.1, 16.2, 16.3bis et 16.4 de la partie A, section I, de l'annexe IV, constatation officielle :

a) que les fruits sont originaires d'un des pays suivants reconnus comme exempts de *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes :

- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Amérique du Nord, centrale ou du Sud et dans les Caraïbes, en Asie (à l'exception du Yémen), en Europe et en Océanie,
- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Afrique, à l'exception de l'Angola, du Cameroun, de la République centrafricaine, de la République démocratique du Congo, du Gabon, de la Guinée, du Kenya, du Mozambique, du Nigéria, de l'Ouganda, de la Zambie et du Zimbabwe

ou

b) que les fruits sont originaires d'une région reconnue par la Commission comme exempte de *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes, et mentionnée sur le certificat phytosanitaire ou le certificat phytosanitaire de réexpédition

ou

c) qu'aucun symptôme de *Cercospora angolensis* Carv. & Mendes n'a été observé dans le champ de production ou dans ses environs immédiats depuis le début de la dernière période de végétation complète

et

qu'aucun des fruits récoltés dans le champ de production n'a présenté, lors d'un examen officiel approprié, de symptôme de cet organisme.

16.3bis Fruits de Citrus L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf., et leurs hybrides, autres que fruits de Citrus aurantium L., originaires de pays tiers.

Sans préjudice des dispositions applicables aux fruits visés aux points 16.1, 16.2, 16.3 et 16.4 de la partie A, section I, de l'annexe IV, constatation officielle :

a) que les fruits sont originaires d'un des pays suivants reconnus comme exempts de *Guignardia citricarpa* Kiely (toutes les souches pathogènes aux Citrus) :

- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Amérique du Nord, centrale ou du Sud, dans les Caraïbes et en Europe,
- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Asie, à l'exception du Bhoutan, de la Chine, de l'Indonésie, des Philippines et de Taiwan,
- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Afrique, à l'exception de l'Afrique du Sud, du Kenya, du Mozambique, de la Zambie et du Zimbabwe,
- tous les pays tiers producteurs d'agrumes en Océanie, à l'exception de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de Vanuatu

ou

b) que les fruits sont originaires d'une des régions suivantes reconnues comme exemptes de *Guignardia citricarpa* Kiely (toutes les souches pathogènes aux Citrus) et mentionnée sur le certificat phytosanitaire ou le certificat phytosanitaire de réexpédition :

- en Afrique du Sud : Western Cape,
- en Australie : South Australia, Western Australia et Northern Territory,
- en Chine : toutes les régions, à l'exception du Sichuan, du Yunnan, du Guangdong, du Fujian et du Zhejiang

ou

c) qu'aucun symptôme de *Guignardia citricarpa* Kiely (toutes les souches pathogènes aux Citrus) n'a été observé dans le champ de production ou dans ses environs immédiats depuis le début de la dernière période de végétation complète, et qu'aucun des fruits récoltés dans le champ de production n'a présenté, lors d'un examen officiel approprié, des symptômes de cet organisme

ou

d) que les fruits sont originaires d'un champ de production soumis à des traitements appropriés contre *Guignardia citricarpa* Kiely (toutes les souches pathogènes aux Citrus) et

qu'aucun des fruits récoltés dans le champ de production n'a présenté, lors d'un examen officiel approprié, des symptômes de cet organisme. ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 mai 1998.

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN